

PROGRAMMA POLITICO – PRIMA CARTA DELLA RIVOLUZIONE D’OTTOBRE 1969

WARQADDA 1-AAD EE KACAANKA OKTOOBAR 1969

POLITICAL PROGRAM – THE FIRST CHARTER OF THE OCTOBER REVOLUTION 1969

Italian (Original)	Somali translation	English translation
Internal Policy		
1. Costituire una società basata sul lavoro e sul principio della giustizia sociale, considerando le particolarità dell’ambiente e le condizioni del somalo	1. In la abaabulo bulsho ku dhisan shaqo iyo mabda’a cadaalad bulshadee, iyadoo la qaddarinaayo bay’adda iyo xaaladaha Shacbiga Soomaaliyeed;	1. To constitute a society based on work and on the principle of social justice, considering the environment and conditions of the Somali People
2. Preparare ed orientare lo sviluppo economic sociale e cultural per raggiungere un rapido progresso del paese	2. In la diyaariyo lana hagaajiyo horumarinta dhaqaalaha, bulshada iyo dhaqanka si loo gaaro horukac degdeg ah;	2. To prepare and orient the economic, social and cultural development in order to achieve a rapid progress
3. Liquidare l’analfabetismo e sviluppare il patrimonio cultural del popolo somalo	3. In la ciribtiro wax-akhriis-qoris-la’aanta lana hormariyo dhaqanka soomaaliyeed ee hodanka ah;	3. To liquidate analphabetism and develop the cultural treasure of the Somali people
4. Costituire,, con prioritá, le condizioni di base per la scrittura della lingua	4. In si degdeg horatibyeeyn leh loo gundhigo xaladda suurtagelinaysa	4. To constitute and with priority, the basic condition for the Somali

somala	qorista farta Af-Soomaaliga;	language script
5. Liquidare la corruzione, l'anarchia, il tribalismo, ed ogni altra fenomeno di malcostume sociale nell'attivita statale;	5. In gudashada xil-qarameedka laga ciribtiro musuqmaasuqa, xukunka fawdiga iyo wixii kaloo leh ifafaalo dhaqan-bulshadeedka ku faddaro ah;	5. To liquidate the corruption, the anarchy and any other phenomenon of social malpractice in the state activities
6. Abolire I partiti politici	6. In la baabi'iyo axzaabta Siyaasiga;	6. To abolish the political parties
7. Indire nel momento opportune, un'elezione popolare con assoluta imparzialita'	7. In Goorta habboon la abaajiyo doorashada dadweynaha caadil ah, oo dhagar la'aan ah.	7. To call the appropriate time for popular election with absolute impartiality
Foreign Policy		
Politica estera	Siyaasadda Dibadda	The Foreign Policy
1. Appoggiare la solidarieta internazionale ed I movimenti di liberazione nazionale	1. In la taageero isbahaysiga Caalamiga ah iyo dhaqdhaqaayada u halgama gobannimo qarameed;	1. To support the International solidarity and the national liberation movements
2. Lottare contro ogni forma di colonialismo e neocolonialismo	2. In lala dagaallamo qaab kastoo gumeysi ah iyo gumeysiga cusub	2. To fight against any form of colonialism or neocolonialism
3. Lottare per l'unita' della nazione somala	3. In loo dagaalamo midnimada umadda Soomaali;	3. To fight for the unity of the Somali Nation
4. Riconoscere pienamente il principio della coesistenza pacifica per tutti i	4. In si buuxda loo aqoonsado nabad-ku-wada-noolaashada shucuubta	4. To fully recognize the principle of peaceful coexistence for all the peoples

popoli		
5. Proseguire la via della politica della neutralità positiva	5. In la raaco siyaasadda dhexdhexaadka wax-ku-oolka;	5. To follow the policy of positive neutrality
6. Rispettare e riconoscere tutti gli impegni internazionali precedentemente conclusi della Repubblica Somala	6. In la xurmeeyo lana aqoonsado dhammaan ballanqaadyada caalamiga ahe ay Jumhuuriyaddii Soomaaliya horey usoo gashay	6. To respect and recognize all the international commitments undertaken by <i>(the former)</i> Somali Republic